

第27課

子供の時、大きな地震がありました

基本课文

1. 子供の時、大きな地震がありました。
2. 映画を見る時、いつもいちばん後ろの席に座ります。
3. 李さんはテレビを見ながら食事をしています。
4. 李さん、明日パーティーに行くでしょう？

A 甲：学生の時、何を勉強しましたか。

乙：日本の経済について勉強しました。

B 甲：馬さん、暇な時、この書類を整理してください。

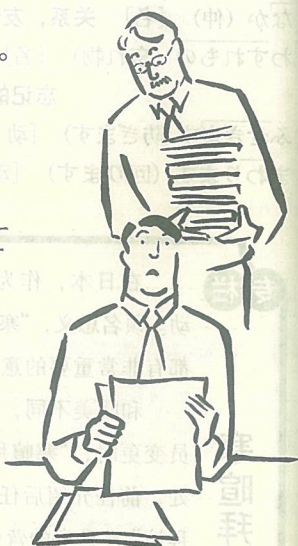
乙：はい、分かりました。

C 甲：葉子さんはアルバイトをしながら学校に通っているんですよ。

乙：そうですか。なかなか大変ですね。

D 甲：森さん、昨日、駅前の喫茶店にいたでしょう？

乙：はい。仕事で、楊さんと会っていたんです。



アルバイト(打工) 通います(上学)

语法解释

1. 小句(简体形) + 時

“小句+時”是表示时间的名词短语。小句为动词小句时分两种情况，“～する(基本形)+時”表示后项动作实现时前项动作尚未完成，“～した(た形)+時”表示后项动作实现时前项动作已经完成。小句为一类形容词小句时用其简体形直接连接“時”。小句为二类形容词小句和名词小句时要用“二类形容词+な+時”“名词+の+時”的形式。小句为一类形容词、二类形容词和名词小句时，前项是后项的动作进行的时间。

- ▶ 子供の時、大きな地震がありました。(我小时候，发生过大地震。)
- ▶ 日本に行く時、たくさんお土産を買いました。(去日本的时候买了许多礼物。)
- ▶ 日本に行った時、たくさんお土産を買いました。(去了日本的时候买了许多礼物。)
- ▶ 忙しい時、家族みんなで仕事をします。(忙时全家人一起干活。)
- ▶ 暇な時、わたしは町で買い物します。(有空时我上街买东西。)

注意 只有名词做修饰语时，如“子供の時”才在名词“子供”与“時”之间加“の”，其他词语做修饰语则一律不能加“の”，如不能说“×～するの時”“×忙しいの時”。

参考 表示一次性的、个别的情况时，也可以在“～時”后面加“に”，用“～時に”的形式。

- ▶ *この前、友達が病気の時に、わたしが看病しました。(前些天朋友生病时我护理他了。)
- × 友達が病気の時に、いつもわたしが看病しました。

2. 動ながら

表示同一主体同时进行两个动作，其中后面的动作是主要动作。其接续方式为动词“ます形”去掉“ます”加“ながら”。

- ▶ 李さんはテレビを見ながら食事をしています。(小李边看电视边吃饭。)
- ▶ その*ことを考えながら歩いていました。(一边考虑着那件事一边走着。)

3. 小句(简体形) でしょう? [确认]

表示确认的“～でしょう”有两种用法。一是确认对方比自己更为熟悉的事情，这种“～でしょう”含有说话人请听话人告诉自己某种信息的语感，读升调。二是用于对方和自己意见不同，或者叮问对方时，这种“でしょう”读降调。

- ▶ 李さん、明日パーティーに行くでしょう? (↗) (小李，你明天参加联欢会吧。)
- ▶ 李さんは優しく、親切でしょう? (↗) (小李又和蔼又热情吧。)
- ▶ このお菓子まずいね。(这个点心真难吃!)
- ▶ —えっ! まずい? おいしいでしょう。(↘) (哎! 难吃? 好吃吧。)
- ▶ お母さん、わたしの*日記、見たでしょう。(↘) (妈妈，你是不是看了我的日记?)

【参考】 “～ね”也用于向对方进行确认。但是，“～ね”仅仅用于说话人认为自己和听话人双方意见一致的情况。而“～でしょう”则可用于对方和自己意见不一致时，所以如果用来确认对方的意见和自己的意见大体一致的事情时，有时候就会显得不礼貌。在这种情况下，应当使用“～ね”。如在路上相逢双方都觉得天气热时，使用“～ね”而不能使用“～でしょう”。

▶ 今日は暑いんですね。(今天真热啊。) × 今日は暑いでしょう? (↗)

4. **【动】** ています ③ **【反复】** **【习惯】**

第15课和第16课分别学习了“动词て形+います”表示动作正在进行和动作的结果、状态的用法(☞第15课“语法解释1”，第16课“语法解释4”)。而“动词て形+います”还可以表示反复或习惯性的动作。在表示习惯性动作时可以用动词“ます形”来代替。

▶ 葉子さんはアルバイトをしながら学校に通っています。(叶子边打工边上学。)[反复]
▶ 北京*行ききの飛行機は1時間に*1便飛んでいます。

(飞往北京的飞机每小时飞一架。)[反复]

▶ わたしは毎日散歩をしています。(我每天散步。)[习惯]

▶ わたしは毎日散歩します。(我每天散步。)[习惯]

【注意】 表示习惯性动作时，“～ています”“～ます”都可以使用，但句子里如使用“先月から”这种表示时间起点的形式时，一般不用“～ます”。

▶ わたしは先月から毎朝太極拳をしています。(我从上个月起每天早上打太极拳。)

× わたしは先月から毎朝太極拳をします。

○ わたしは毎朝太極拳をします。(我每天早上打太极拳。)

【参考】 表示现在正在从事的工作，有时可用“[表示职业的名词]+を+しています”的形式。

▶ わたしは*高校の*教師をしています。(我在做高中教师。)

5. **【名】** で **【原因、理由】**

助词“で”加在名词后面还可以表示原因、理由。

▶ 仕事で、楊さんと会っていたんですよ。(因工作我和杨先生见面来着。)

6. **【名】** と会います

第8课学习了“～に会います”中的“に”表示对象的用法(☞第8课“语法解释4”)，而使用表示互动行为的动词时，进行同一动作的另一方要用“と”来表示。如“結婚します(结婚)”“*けんかします(吵架)”等表示互动行为的动词只能用“と”。“会います(见)”可以用“に”，也可以用“と”，但用“と”时含有互动的语感。

▶ 仕事で、楊さんと会っていたんですよ。(因工作我和杨先生见面来着。)

▶ 田中さんは佐藤さんと結婚しました。(田中先生和佐藤女士结婚了。)

【参考】 在“甲は乙と～”这一表达形式中，甲是主语。而在“甲と乙とが～”这一表达形式中，甲乙双方都是主语(“甲と乙とが～”中的第二个“と”有时候省略不用)。

▶ 田中さんと佐藤さん(と)が結婚しました。(田中先生和佐藤女士结婚了。)

表达及词语讲解

1. アルバイト

译成汉语时一般译成“打工”，但在日语中多指学生利用课外时间去工作的情况。

2. 学校に通っています

“通います”表示定期来往于同一个场所，与表示目的地的“に”一起使用。“行きます”也表示目的地的“に”一起使用，但它只表示从一个地方移动到另一个地方，没有“通います”所包含的往返的意思。

▶ 田中さんは毎日*スポーツセンターに通っています。

(田中先生每天都去体育中心。)

▶ 田中さんは時々スポーツセンターに行きます。(田中先生时常去体育中心。)

3. *大勢

表示人多，如“大勢の人(很多人)”“人が大勢います(有许多人)”。用于修饰名词、动词而一般不能用来做谓语，如“×人が大勢です”。“たくさん”也可用来表示人多，但同时又可以用于人以外的事物，而“大勢”却只能用于人。

▶ 今朝、公園を散歩している時、大勢の人が*集まっているのを見ました。

(我今天早晨在公园散步时，看见许多人聚在一起。)

▶ 教室に学生が大勢います。(教室里有许多学生。)

4. *お年寄り

“年寄り”前加上敬语的“お”，是既有敬意又有亲切感的“老人”的说法。但是，“お年寄り”不能用来直接称呼对方，直接称呼对方时，用“*おじいさん(老爷爷)”“*おばあさん(老奶奶)”等。

▶ お年寄りが多かったでしょう?(老年人很多吧?)

5. *そう言えば

由正在进行的对话或说话现场的某种情况联想到另外一些情况时使用。应用课文中，小戴谈及公园而回忆起孩提时代的事情，因此用了“そう言えば”。

▶ そう言えば、小さい時、よく祖母といっしょに公園へ行きました。

(说起来，我小时候常常和祖母去公园。)

▶ [在联欢会上大家热闹地说着] そう言えば、さっきから戴さんがいませんね。

(这么说来，刚才小戴就不在啊。)

6. *へえ [叹词 ⑥]

表示对听来的信息感到惊讶或钦佩。应用课文中，听到小戴说小时候和祖母常常一起去公园，森误以为她们是一起去锻炼，因而用了“へえ”这个叹词。

▶ 小さい時、よく祖母といっしょに公園へ行きました。

——へえ、いっしょに運動をしたんですか。

(我小时候常常和祖母去公园。——啊？是一起运动吗？)

▶ 加藤さんの息子さんは絵の展覧会で*賞をもらったんですよ。

——へえ、すごいですね。

(加藤的儿子在绘画展览会上得奖了。——哎呀，真了不起啊。)

7. 公園 [日本和中国的不同]

“公園(公园)”这个词在日语和汉语中表达的含义有所不同。在日本，不管面积大小，即使只有一把长椅、一个游戏器械之类的小地方，只要人们在那里散步或休息都可以称为“公園”。另外，日本的公园一般不收费。一小部分收费的公园也不像中国那样发行月票，不过老年人可以免费或者打折购买门票。

与公司有关的说法

広報 宣传	売り上げ 销售额, 营业额	月給 月工资
企画 策划, 规划	収支 收支	ボーナス (賞与) 奖金
営業 营业	原価 生产成本	新卒採用 新卒採用
事務 事务, 办公	赤字 赤字	录用新毕业的大学生
経理 会计事务	黒字 盈余	中途採用 中途採用
人事 人事	契約書 合同	录用有工作经验的人或
労働組合 工会	税金 税款	非应届毕业生
朝礼 早会	取引引き 交易, 贸易	過労 过度劳累
ミーティング 会	取り引き先 客户	就職活動 找工作
打ち合わせ 碰头, 商量	接待 接待, 招待	辞表 辞呈
プレゼン 策划方案说明会	出勤 上班	転職 转业, 改行
会議 会议	残業 加班	
調査 调查	有給休暇 带薪休假	
報告 报告, 汇报	休日出勤 假日上班	

应用课文 朝の公園

一天，早早起床的森上班前去公园散步。他看见许多老年人在一起打太极拳、做广播体操、跳舞。到分公司后，森向小李、小戴说起自己的见闻。

(到分公司后)

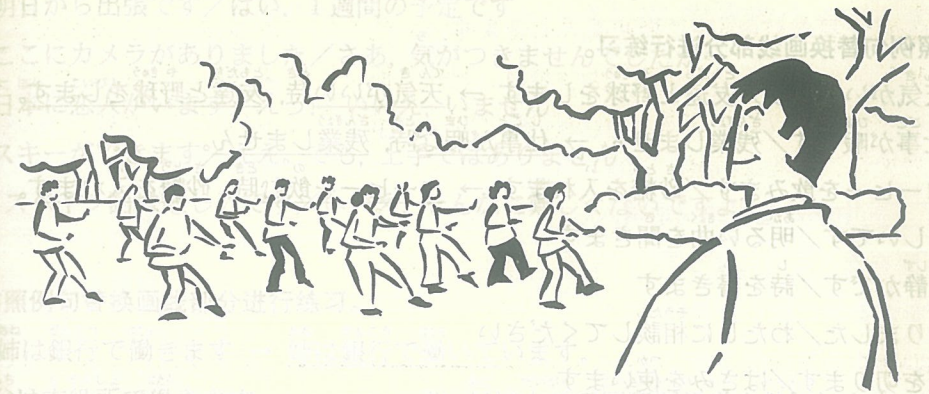
森: 今朝、公園を散歩している時、大勢の人が集まっているのを見ました。

李: ああ、お年寄りが多かったでしょう?

森: ええ。太極拳やラジオ体操をしていました。

李: 朝の運動ですよ。社交ダンスをしている人たちもいたでしょう?

森: ええ、いました。ほかに、踊りながら歌を歌っている人もいましたよ。



(聊起公园收费的问题)

森: 公園に入る時、入園料を払いましたが、どの公園も有料ですか。

李: ええ。有料の公園が多いですね。

森: じゃあ、朝の運動をしているお年寄りたちも入園料を払うんですか。

李: そうですよ。でも、毎日利用する人は割引があるんです。

(小戴想起孩提时代的事)

戴: そう言えば、小さい時、よく祖母といっしょに公園へ行きました。

森: へえ、いっしょに運動をしたんですか。

戴: いいえ。わたしは遊びながら祖母が太極拳をするのを見ていました。

李: 休みの時、わたしも公園でジョギングをしています。

戴: 朝や夕方の涼しい時にスポーツをするのは気持ちがいいですね。

ラジオ体操 (广播体操) 社交ダンス (交际舞) ほかに (另外) 踊ります (跳舞)

入園料 (门票) 有料 (收费)

练习

练习 I

1. 仿照例句替换画线部分进行练习。

【例】子供です/横浜に住んでいました → 子供の時, 横浜に住んでいました。

- (1) 病気です/1か月会社を休みました
(2) 休みです/子供とサッカーをします
(3) 信号が青です/道を渡ってもいいです
(4) 信号が赤です/道を渡ってはいけません
(5) 海外旅行です/パスポートが要ります

2. 仿照例句替换画线部分进行练习。

【例】天気がいいです/友達と野球をします → 天気がいい時, 友達と野球をします。

仕事が暇です/残業しません → 仕事が暇な時, 残業しません。
コーヒーを飲みます/砂糖を入れます → コーヒーを飲む時, 砂糖を入れます。

- (1) 寂しいです/明るい曲を聞きます
(2) 夜静かです/詩を書きます
(3) 困りました/わたしに相談してください
(4) 紙を切ります/はさみを使います
(5) 部屋を使いません/電気を消してください
(6) お金がありません/どうしますか
(7) 都合が悪いです/すぐ連絡してください
(8) 朝友達に会いました/「おはよう」と言います

3. 仿照例句, 回答录音中的提问。

【例】子供の時, どこに住んでいましたか。(上海)——上海に住んでいました。

- (1) コーヒーか紅茶 (2) お金とパスポート
(3) 旅行 (4) 「お先に失礼します」
(5) 家族や友達 (6) 卓球やバスケットボール

4. 仿照例句替换画线部分进行练习。

【例 1】雑誌を読みます/ご飯を食べます

入れます(放入) 曲(乐曲) 困ります(为难) 相談します(商谈) はさみ(剪刀)
卓球(乒乓球) バスケットボール(篮球)

→ 甲: 李さんは何をしていますか。
乙: 雑誌を読みながら, ご飯を食べています。

- (1) ラジオを聞きます/食事の準備をします
(2) 長島さんと話します/写真を選びます
(3) 手をたたきます/歌ったり踊ったりします
(4) 部屋の中を歩きます/スピーチの練習をします
(5) 表やグラフを見せます/新しい企画の説明をします

【例 2】野球が好きです/ええ, 大好きです

→ 甲: 森さん, 野球が好きでしょう?

乙: ええ, 大好きです。

- (6) 明日から出張です/はい, 1週間の予定です
(7) ここにカメラがありました/さあ, 気がつきませんでした...
(8) 日本に恋人がいます/えっ! いいえ, いません
(9) スキーができます/ええ。でも, 上手ではありません
(10) スペイン語は難しいです/いいえ, そんなに難しくありませんよ

5. 仿照例句替换画线部分进行练习。

【例】姉は銀行で働きます → 姉は銀行で働いています。

- (1) 父は市役所で働きます (2) 兄は大学で国際関係学を勉強します
(3) 母は毎日病院に通います (4) 駅前のスーパーは安い品物を売ります
(5) わたしは毎日運動します (6) 弟の会社はパソコンの部品を作ります

6. 听录音, 仿照例句替换画线部分练习会话。

【例】葉子さん/李さん/大学に通います

→ 甲: ああ, 葉子さんでしょう?

乙: あっ, 李さん, しばらくですね。

甲: 本当に。お元気ですか。

乙: ええ。去年からこの近くの大学に通っています。

- (1) キムさん/木下さん/スーパーで働きます
(2) 田中さん/張さん/マンションに住みます
(3) 陳さん/田村さん/会社で働きます

たたきます(敲) スピーチ(演说) グラフ(图表) 企画(策划) 気がつきます(察觉)
姉(姐姐) しばらくです(好久不见)

练习II

1. 看图，仿照例句造句。

<p>[例]</p>  <p>テレビ／見ます ばんご飯／食べます</p>	<p>(1)</p>  <p>タバコ／吸います テレビ／見ます</p>	<p>(2)</p>  <p>歌／歌います 公園／散歩します</p>	<p>(3)</p>  <p>お茶／飲みます 音楽／聞きます</p>	<p>(4)</p>  <p>笑います アルバム／見ます</p>
---	--	---	---	---

[例] テレビを見ながら、ばんご飯を食べています。

- (1) _____ (2) _____
(3) _____ (4) _____

2. 从 [] 中选择适当的词语填入 () 中。

[例] ご飯を食べる時に使う物です。(はし)

- (1) 紙を切る時に使う道具です。()
(2) 買い物する時に使う物です。()
(3) 話したりメールを送ったりする時に使う物です。()
(4) ご飯を食べる時に行く所です。()
(5) 切手を買ったり荷物を送ったりする時に行く所です。()

食堂
携帯電話
はし
はさみ
クレジットカード
郵便局

3. 将 () 中的词语变成适当的形式，完成句子。

[例] (疲れます → 疲れた) 時、ゆっくりお風呂に入ります。

- (1) あそこで電話を (かけます →) 人はだれですか。
(2) あなたが (好きです →) 音楽は何ですか。
(3) 吉田さんは昨日 (来ませんでした →) でしょう？
(4) 李さんは歌を (歌います →) ながら、掃除しています。
(5) あの店は日曜日は (休みです →) かもしれません。

4. 将下面的句子译成日语。

- (1) (我) 小时候，发生过大地震。
(2) 小李正边看电视边吃饭。
(3) 森先生，昨天你在车站附近的咖啡馆来着吧？

生词表

- げいざい (経済) [名] 经济
こくさいかんけいがく (国際関係学) [名] 国际关系学
おおぜい (大勢) [名] 许多, 众多
こうこう (高校) [名] 高中
につぎ (日記) [名] 日记
きょうし (教師) [名] 教师
おとしより (お年寄り) [名] 老年人
ラジオたいそう (~体操) [名] 广播体操
しゃこうダンス (社交~) [名] 交际舞
たつきゅう (卓球) [名] 乒乓球
バスケットボール [名] 篮球
スポーツセンター [名] 体育中心
にゆうえんりょう (入園料) [名] 门票, 入园费
ゆうりょう (有料) [名] 收费
しょう (賞) [名] 奖
きょく (曲) [名] 乐曲, 歌曲
し (詩) [名] 诗歌
しんごう (信号) [名] 信号, 红绿灯
はさみ [名] 剪刀
ぶひん (部品) [名] 零部件
アルバイト [名] 打工, 副业, 工读
スピーチ [名] 演说, 演讲
グラフ [名] 图表
きかく (企画) [名] 策划, 计划
せつめい (説明) [名] 说明
ごはん (ご飯) [名] 饭
さとう (砂糖) [名] 砂糖
かいがいりょこう (海外旅行) [名] 海外旅行
こと [名] 事情
おじいさん [代] 爷爷; 老爷爷
おばあさん [代] 奶奶; 老奶奶
あね (姉) [代] 姐姐
かよいます (通います) [动1] 上学, 来往
あつまります (集まります) [动1] 聚, 集合
おどります (踊ります) [动1] 跳舞
いります (要ります) [动1] 要
こまります (困ります) [动1] 为难, 难办
たたきます [动1] 拍, 敲, 打
いれます (入れます) [动2] 放入, 放进
かんびょうします (看病~) [动3] 护理
けんかします [动3] 吵架, 打架
りょうします (利用~) [动3] 利用
そうだんします (相談~) [动3] 商谈
ほかに [副] 另外
しばらく [副] 许久, 好久; 片刻
へえ [叹] 哎, 哎呀, 哎哟
きのした (木下) [专] 木下
たむら (田村) [专] 田村
このまえ (この前) 前几天, 之前, 最近
そういえば (そう言えば) 说起来, 这么说来
きがつきます (気がつきます) 察觉
しばらくです 好久不见
~行き/~便

专栏

到了一定的年龄就退休叫“定年退職”，一般使用省略说法“定年”。进入少子女高龄化社会的日本，“定年後(退休后)”已经成为一个引人注目的关键词。退休后也和自己的儿女一起生活的人越来越少，人们要重新考虑退休后的生活。

银发族

60岁以上的人称为“シルバー世代(银发族)”。这些“银发族”的生活方式多种多样。有些人退休后仍和退休前一样，和公司建立雇用关系，或者在不同的领域谋求工作，也有许多人退休后在兴趣方面谋求生存的价值。

有些人喜欢从事网球、高尔夫球、门球等体育活动，也有些人喜欢摄影、围棋、象棋、绘画、陶艺，盆栽、跳舞、卡拉OK等活动。可以说“银发族”发展兴趣的最大理由是通过相同的爱好、兴趣谋求和他人的交流。对容易形成只有夫妇两个人生活的“银发族”来说，和相同爱好的朋友定期交流，有利于身心健康，是充实的晚年生活不可缺少的乐趣。

另外，“银发族”消费能力高，面向他们的许多商品也正在开发。旅行是个典型的例子，例如“乘豪华客船的环球旅行”“坐专车巡游全日本的温泉”等旅行受到既有时间又有钱的“银发族”的好评。